

Article 26 of the Universal Declaration of Human Rights

English

1. Everyone has the right to education. Education shall be free, at least in the elementary and fundamental stages. Elementary education shall be compulsory. Technical and professional education shall be made generally available and higher education shall be equally accessible to all on the basis of merit.
2. Education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms. It shall promote understanding, tolerance and friendship among all nations, racial or religious groups, and shall further the activities of the United Nations for the maintenance of peace.
3. Parents have a prior right to choose the kind of education that shall be given to their children.

Afrikaans

1. Elkeen het die reg tot opvoeding. Opvoeding sal gratis wees, ten minste in die elementêre en fundamentele stadiums. Elementêre opvoeding sal verpligtend wees. Tegniese en professionele opvoeding sal geredelik beskikbaar wees en hoër opvoeding sal net so geredelik op meriete beskikbaar wees.
2. Opvoeding sal gemik wees op die volle ontwikkeling van die menslike persoonlikheid en op die beordering van respek vir menseregte en fundamentele vryheid. Dit sal begrip, vreedsaamheid en vriendskap tussen alle nasies, rasse of etniese groepe beorder, asook die aktiwiteite van die Verenigde Volke in die handhawing van vrede.
3. Ouers het die reg om te kies watter tipe opvoeding hulle kinders ontvang.

Basque

1. Pertsona orok du hezkuntza eskubidea. Hezkuntza dohainekoa izango da oinarrizko ikasketei dagokienez behintzat. Oinarrizko ikasketak egitea derrigorrezkoa izango da; heziketa teknikoa eta lanbiderakoa,

orokorra; eta denek izango dute goimailako ikasketak egiteko aukera bera, norberaren merezimenduen arabera.

2. Hezkuntzaren helburua giza nortasuna guztiz garatzea izango da eta giza eskubideen eta oinarrizko askatasunen errespetua indartzea; herrialde, arraza eta erlijio guztien arteko elkarulertze, jasankortasun eta adiskidetasunaren alde egingo du; eta Nazio Batuen iharduna bultzatuko du, bakeak iraun dezan.

3. Gurasoek lehentasunezko eskubidea izango dute semealabei emango zaien hezkuntza mota aukeratzeko.

Breton

1. Pep den en deus gwir da gaout deskadurezh. Digoust e tle bezañ an deskadurezh, da °ihanañ an deskadurezh kentañ ha diazez. Ret ha dleet eo ar gelennadurezh kentañ. D'an holl e tle bezañ kinniget ar gelennadurezh teknikel ha micherel, d'an holl e °o roet tu d'ober studioù uhel her°ez o dellid.

2. Pal an deskadurezh eo diorren personelezh mabden ha lakaat doujañ

muioc'h gwirioù mabden hag ar frankizioù diazez. Drezi e klaskor kreskiñ ar c'hengompren, an habaskted hag ar °ignoniezh etre an holl °radoù hag an holl strolladoù a ouenn pe a relijion disheñ°el, hag i°ez kas warraok obererezh ar BroadoùUnanet e°it derc'hel ar peoc'h.

3. An tadoù ha mammoù, da gentañ, o deus gwir da zibab an doare deskadurezh a °o roet d'o bugale.

Catalan

1. Tota persona té dret a l'educació. L'educació serà gratuïta, si més no, en la instrucció elemental i fonamental. La instrucció elemental serà obligatòria. L'ensenyament tècnic i professional es posarà a l'abast de tothom, i l'accés a l'ensenyament superior serà igual per a tots en funció dels mèrits respectius.

2. L'educació tendirà al ple desen°olupament de la personalitat humana i a l'enfortiment del respecte als drets humans i a les llibertats fonamentals; promourà la comprensió, la tolerància i l'amistat entre totes les nacions i grups

ètnics o religiosos, i fomentarà les acti°itats de les Nacions Unides per al manteniment de la pau.

3. El pare i la mare tenen dret preferent d'escollir la mena d'educació que serà donada als seus fills.

Croatian

1. S°atko ima pra°o na obrazo°anje. Obrazo°anje mora biti besplatno, bar u osno°nim i nižim stupnje°ima. Osno°no obrazo°anje mora biti ob°ezatno. Tehničko i stručno obrazo°anje mora biti općenito pristupačno, a °iše obrazo°anje također mora biti pristupačno s°ima rta osno°i sposobnosti.

2. Obrazo°anje mora biti usmjereno punom raz°itku ljudske osobe i na uć°ršćenje pošto°anjačo°jeko°ih pra°a i osno°nih sloboda. Ono mora unapređi°ati razumije°anje, snošljí°ost iprijateljst°o među s°im narodima, rasnim i °jerskim skupinama i mora unapređi°ati djelatnost Ujedinjenih naroda na održanju mira.

3. Roditelji imaju pr°enst°eno pra°o birati °rstu obrazo°anja za s°oju djecu.

Czech

1. Každý má prá°o na °zdělání. Vzdělání necht° je bezplatné, alespoň ° počátečních a základních stupních. Základní °zdělání je po°inné. Technické a odborné °zdělání budiž °šeobecně přístupné a ro°něž °yšší °zdělání má být stejně přístupné °šem podle schopností.

2. Vzdělání má směřo°at k plnému roz°oji lidské osobnosti a k posílení úcty k lidským prá°ům a základním s°obodám. Má napomáhat k °zájemnému porozumění, snášenli°osti a přátelst°í mezi °šemi národy a °šemi skupinami raso°ými i náboženskými, jakož i k roz°oji činnosti Spojených národů pro zacho°ání míru.

3. Rodiče mají přednostní prá°o °olit druh °zdělání pro s°é děti.

Danish

1. Enh°er har ret til under°isning. Under°isningen skal °ære gratis, i det mindste på de elementære og grundlæggende trin. Elementær under°isning skal °ære obligatorisk. Teknisk

og faglig uddannelse skal gøres almindelig tilgængelig for alle, og på grundlag af e^oner skal der ære lige adgang for alle til højere under^oisning.

2. Under^oisningen skal tage sigte på den menneskelige personligheds fulde ud^oikling og på at styrke respekten for menneskerettigheder og grundlæggende friheder. Den skal fremme forståelse, tolerance og enskab mellem alle nationer og racemæssige og religiøse grupper, og den skal fremme De forenede Nationers arbejde til fredens be^oarelse.

3. Forældre har første ret til at ælge den form for under^oisning, som deres børn skal ha^oe.

Dutch

1. Een ieder heeft recht op onderwijs; het onderwijs zal kosteloos zijn, althans wat het lager en basisonderwijs betreft. Het lager onderwijs zal erplicht zijn. Ambachtsonderwijs en beroepsopleiding zullen algemeen beschikbaar worden gesteld. Hoger onderwijs zal openstaan oor

een ieder, die daartoe de begaafdheid bezit.

2. Het onderwijs zal gericht zijn op de olle ontwikkeling an de menselijke persoonlijkheid en op de ersterking an de eerbied oor de rechten an de mens en de rijheden. Het zal het begrip, de erdraagzaamheid en de riendschap onder alle naties, rassen of godsdienstige groepen beorderen en het zal de werkzaamheden an de Verenigde Naties oor de handhaing an de rede steunen.

3. Aan de ouders komt in de eerste plaats het recht toe om de soort an opoeding en onderwijs te kiezen, welke aan hun kinderen zal worden gegeen.

Estonian

1. Igal inimesel on õigus haridusele. Haridus peab olema tasuta ähemalt alg ja üldhariduse osas. Algharidus peab olema kohustuslik. Tehniline ja kutseharidus peab olema kättesaada^o kõigile ja kõrgem haridus öordselt kättesaada^o kõigile asta^oalt igaihe öimetele.

2. Haridus peab olema suunatud inimisiksuse täielikule arendamisele

ja inimõigustest ning põhiõabadustest lugupidamise suurendamisele. Haridus peab kaasa aitama õastastikusele mõistmisele, salliõusele ja sõprusele kõigi rahaõaste, rassilise ja usuliste rühmituste õahel ning soodustama Ühinenud Rahõaste Organisatsiooni tegeõust rahu säilitamisel.

3. Vanematel on oma laste hariduse õalikul eesõigus.

Finnish

1. Jokaisella on oikeus saada opetusta. Opetuksen on oltaõa ainakin alkeis ja perusopetuksen osalta maksutonta. Alkeisopetuksen on oltaõa pakollinen. Teknistä ja ammattiopetusta on oltaõa yleisesti saataõilla, ja korkeamman opetuksen on oltaõa aõoinna yhtäläisesti kaikille heidän kykyjensä mukaan.

2. Opetuksen on pyrittäõä ihmisen persoonallisuuden täyteen kehittämiseen sekä ihmisoikeuksien ja perusõapauksien kunnioittamisen õahõistamiseen. Sen tulee edistää ymmärtämystä, suõaitseõaisuutta ja ystäõyyttä kaikkien kansakuntien ja kaikkien rotu ja uskontoryhmien kesken

sekä pyrkiä edistämään Yhdistyneiden Kansakuntien toimintaa rauhan ylläpitämiseksi.

3. Vanhemmilla on ensisijainen oikeus õalita heidän lapsilleen annettaõan opetuksen laatu.

French

1. Toute personne a droit à l'éducation. L'éducation doit être gratuite, au moins en ce qui concerne l'enseignement élémentaire et fondamental. L'enseignement élémentaire est obligatoire. L'enseignement technique et professionnel doit être généralisé; l'accès aux études supérieures doit être ouõert en pleine égalité à tous en fonction de leur mérite.

2. L'éducation doit õiser au plein épanouissement de la personnalité humaine et au renforcement du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elle doit faõoriser la compréhension, la tolérance et l'amitié entre toutes les nations et tous les groupes raciaux ou religieux, ainsi que le déelopement des actiõités des Nations Unies pour le maintien de la paix.

3. Les parents ont, par priorité, le droit de choisir le genre d'éducation à donner à leurs enfants.

Gaelic

1. Tá ag gach uile dhuine an ceart chun an oideachais. Bhéarfar an toideachas in aisce, sna céimeanna tosaigh agus bunaidh ach go háirithe. Beidh an bunoidreachas éigeantach. Cuirfear an toideachas teicniúil agus gairmiúil ar fáil go comhchoiteann; beidh combrochtain do réir fiúntais ag gach uile dhuine ar an árdoidreachas.

2. Beidh de chuspóir ag an oideachas pearsantacht an duine d'fhorbairt ina hiomláinte agus urraim a neartú do chearta an duine agus do na saoirsí bunaidh. Cothóidh sé an chomhthuiscint, an caonfhulaing agus and caradas idir an náisiúin agus na ciní agus na haicmí creidimh uile, agus cabhróidh sé le bearta na Náisiún Aontuithe do chaomhnadh na síochána.

3. Tá ag na tuismitheoirí, i dtosach ar chách eile, an ceart chun an cineál oideachais a thoghadh a bhéarfar dá leanaí

German

1. Jeder hat das Recht auf Bildung. Die Bildung ist unentgeltlich, zum mindesten der Grundschulunterricht und die grundlegende Bildung. Der Grundschulunterricht ist obligatorisch. Fach und Berufsschulunterricht müssen allgemein erfügbar gemacht werden, und der Hochschulunterricht muß allen gleichermaßen entsprechend ihren Fähigkeiten offenstehen.

2. Die Bildung muß auf die olle Entfaltung der menschlichen Persönlichkeit und auf die Stärkung der Achtung or den Menschenrechten und Grundfreiheiten gerichtet sein. Sie muß zu Verständnis, Toleranz und Freundschaft zwischen allen Nationen und allen rassischen oder religiösen Gruppen beitragen und der Tätigkeit der Vereinten Nationen für die Wahrung des Friedens förderlich sein.

3. Die Eltern haben ein orrangiges Recht, die Art der Bildung zu wählen, die ihren Kindern zuteil werden soll.

Hungarian

1. Minden személynek joga van a neveléshez. A nevelésnek, legalábbis az elemi és alapvető oktatást illetően, ingyenesnek kell lennie. Az elemi oktatás kötelező. A technikai és szakoktatást általánossá kell tenni; a felsőbb tanulmányokra való felételnek mindenki előtt érdeméhez képest egyenlő feltételek mellett nyitva kell állnia.
2. A nevelésnek az emberi személyiség teljes kibontakoztatására, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletbentartásának megerősítésére kell irányulnia. A nevelésnek elő kell segítenie a nemzetek, valamint az összes faji és állási csoportok közötti megértést, türelmet és barátságot, valamint az Egyesült Nemzetek által a béke fenntartásának érdekében kifejtett tevékenység kifejlődését.
3. A szülőket elsőbbségi jog illeti meg a gyermekeiknek adandó nevelés megválasztásában.

Icelandic

1. Hver maður á rétt til menntunar. Skal hún

veitt ókeypis, að minnsta kosti barnafræðsla og undirstöðummentu. Börn skulu vera skólaskyld. Iðnaðar og erknám skal öllum standa til boða og æðri menntu vera öllum jafnfrjáls, þeim er hæfileika hafa til að njóta hennar.

2. Menntun skal beina í þá átt að þroska persónuleika einstaklinganna og innræta þeim irðingu fyrir mannréttindum og mannhelgi. Hún skal miða að því að efla skilning, umburðarlyndi og ináttu meðal allra þjóða, kynþátta og trúarflokka og að efla starf Sameinuðu þjóðanna í þágu friðarins.

3. Foreldrar skulu fremur öðrum ráða, herrar menntunar börn þeirra skuli njóta.

Indonesian

1. Setiap orang berhak mendapat pendidikan. Pendidikan harus gratis, setidaktidaknya untuk tingkat sekolah rendah dan pendidikan dasar. Pendidikan rendah harus diwajibkan. Pendidikan teknik dan jurusan secara umum harus terbuka bagi semua orang, dan pengajaran tinggi harus secara adil dapat diakses oleh semua

orang, berdasarkan kepantasan.

2. Pendidikan harus ditujukan ke arah perkembangan pribadi yang seluasluasnya serta memperkuat rasa penghargaan terhadap hak-hak manusia dan kebebasan asasi. Pendidikan harus menggalakkan saling pengertian, toleransi dan persahabatan di antara semua bangsa, kelompok ras maupun agama, serta harus memajukan kegiatan Perserikatan Bangsa-Bangsa dalam memelihara perdamaian.

3. Orangtua mempunyai hak utama untuk memilih jenis pendidikan yang akan diberikan kepada anak-anak mereka.

Italian

1. Ogni individuo ha diritto all'istruzione. L'istruzione deve essere gratuita almeno per quanto riguarda le classi elementari e fondamentali. L'istruzione elementare deve essere obbligatoria. L'istruzione tecnica e professionale deve essere messa alla portata di tutti e l'istruzione superiore deve essere egualmente accessibile a tutti sulla base del merito.

2. L'istruzione deve essere indirizzata al

pieno sviluppo della personalità umana ed al rafforzamento del rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali. Essa deve promuovere la comprensione, la tolleranza, l'amicizia fra tutte le Nazioni, i gruppi razziali e religiosi, e deve favorire l'opera delle Nazioni Unite per il mantenimento della pace.

3. I genitori hanno diritto di priorità nella scelta del genere di istruzione da impartire ai loro figli.

Latvian

1. Katram cilvēkam ir tiesības uz izglītību. Izglītībai, īsmaz pamata un īspārējai izglītībai, ir jābūt bezmaksas. Pamatizglītībai ir jābūt obligātai. Tehniskajai un profesionālajai izglītībai ir jābūt īsiem pieejamai, un augstākai izglītībai jābūt īenādi pieejamai īsiem atbilstoši katra spējam.

2. Izglītības mērķim jābūt pilnīgai personības attīstībai, un tai jāstiprina cilvēktiesību un pamatbrīvību ieviešana. Izglītībai ir jāēicina saīstarpējā sapraīšanās, iecietība un draudzība starp īsām tautām, rasu un

religiskajām grupām un Apvienoto Nāciju Organizācijas darbība miera uzturēšanā.

3. Izglītībai ir jāsekmē saprašanās, iecietība un draudzība starp visām tautām, rasu un reliģiskajām grupām un jāsekmē Apvienoto Nāciju Organizācijas miera uzturēšanas pasākumi.

Lithuanian

1. Kiekvienas turi teisę į mokslą. Mokslas, bent jau pradinio ir pagrindinio išsilavinimo lygmenį, yra nemokamas. Pradinis mokslas yra privalomas. Techninis ir profesinis mokymas yra visuotinai prieinamas, o aukštasis mokslas vienodai prieinamas visiems pagal kiekvieno sugebėjimus.

2. Mokslas yra skirtas tam, kad visais atžangiais būtu ugdoma žmogaus asmenybė ir kad būtu didinama pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms. Jis turi skatinti visų tautų, rasinių arba religinių grupių sąitarpio supratimą, pakantumą ir draugystę, taip pat turi padėti toliau plėtoti Jungtinių Tautų taikos palaikymo veiklą.

3. Tėvai turi pirmumo teisę parinkti savo vaikams mokymą.

Norwegian, Nyorsk

1. Alle har rett til undervisning. Opplæringa skal være kostnadsfri, i det minste i den allmenne grunnskulen. Den elementære undervisninga skal være pliktig for alle. Alle skal ha høve til å få fagopplæring, og det skal være like vilkår for alle til å få høgre utdanning, alt etter dei einene dei har.

2. Undervisninga skal ha til mål å styrkje den menneskelege personlegdomen og auke ørtnaden for menneskerettane og den grunnleggjande fridomen, fremje skjønsmd, toleranse og enskap mellom alle nasjonar, folkeslag og religiøse grupper og stø fredsarbeidet til Dei Sameinte Nasjonane.

3. Foreldra har førsteretten til å velje kva slag opplæring barna deira skal få.

Polish

1. Każdy człowiek ma prawo do nauki. Nauka jest bezpłatna, przynajmniej na stopniu podstawowym. Nauka podstawowa jest obowiązkowa. Oświata techniczna i zawodowa jest powszechnie dostępna, a studia wyższe są dostępne dla wszystkich

na zasadzie równości w zależności od zalet osobistych.

2. Celem nauczania jest pełny rozwój osobowości ludzkiej i ugruntowanie poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności. Krzewi ono zrozumienie, tolerancję i przyjaźń między wszystkimi narodami, grupami rasowymi lub religijnymi; popiera działalność Organizacji Narodów Zjednoczonych zmierzającą do utrzymania pokoju.

3. Rodzice mają prawo pierwszeństwa w wyborze nauczania, które ma być dane ich dzieciom.

Portuguese

1. Toda a pessoa tem direito à educação. A educação deve ser gratuita, pelo menos a correspondente ao ensino elementar fundamental. O ensino elementar é obrigatório. O ensino técnico e profissional deve ser generalizado; o acesso aos estudos superiores deve estar aberto a todos em plena igualdade, em função do seu mérito.

2. A educação deve visar à plena expansão da personalidade humana

e ao reforço dos direitos humanos e das liberdades fundamentais e deve favorecer a compreensão, a tolerância e a amizade entre todas as nações e todos os grupos raciais ou religiosos, bem como o desenvolvimento das actividades das Nações Unidas para a manutenção da paz.

3. Aos pais pertence a prioridade do direito de escolher o género de educação a dar aos filhos.

Romanian

1. Orice persoana are dreptul la învățătură. În învățământul trebuie să fie gratuit, cel puțin în ceea ce privește învățământul elementar și general. În învățământul elementar trebuie să fie obligatoriu. În învățământul tehnic și profesional trebuie să fie la îndemîna tuturor, iar învățământul superior trebuie să fie de asemenea egal, accesibil tuturor, pe bază de merit.

2. În învățământul trebuie să urmărească dezvoltarea deplină a personalității umane și întărirea respectului față de drepturile omului și libertățile fundamentale. El trebuie să promoveze înțelegerea, toleranța,

prietenia între toate popoarele și toate grupurile rasiale sau religioase, precum și dezoltarea activității Organizației Națiunilor Unite pentru menținerea păcii.

3. Părinții au dreptul de prioritate în alegerea felului de învățământ pentru copiii lor minori.

Sami

1. Juohkehaččas lea uoigatuohta oahpahussii. Oahpahus galgá addojuot almmá mássuhaga, goit álgo ja uodđooahpahusa dáfus. Algooahpahus galgá leatbákkolaš. Buohkain galgá leat ejolašuohta fidnooahpahusa oažžut ja buohkaide galgá leat dássásaš ejolašuohta áldit alit oahpahusa eajuideaset mielde.

2. Oahpahus galgá atnit joksaneamearrin gárgedit olmmošlaš persónnalašuođa ja nannudit olmmošuoigatuođaid ja uodđodahkki friddjauođaid gudnejahttujuumi. Dat galgá ođdidit ipmárdusa, sobalašuođa ja ustituođa buot náššunnaid, buot nállejuhkosiid ja buot religiuonna juhkosiid gaskkas ja dat galgá ođánahttit Ottastuon Náššunnaid

barggu bisuhan dihte ráfi.

3. Vánhemiin lea uosttassadjásaš uoigatuohta álljet sin mánáideaset árás oahpahusuoigi.

Serbian

1. Školoanje treba da bude besplatno bar u

osnovnim i nižim školama. Osnovna nastava je obavezna. Tehnička i stručna nastava treba da bude opšte dostupna, a iša nastava treba da bude sva podjednako pristupačna na osnovu utrdjenih kriterijuma.

2. Školoanje treba da bude usmereno punom razvoju ljudske ličnosti i jačanju poštovanja ljudskih prava i osnovnih sloboda. Ono treba da unapređuje razumevanje, trpeljivost i prijateljstvo među svim narodima, rasnim i verskim grupacijama, kao i delatnost Ujedinjenih nacija za održavanje mira.

3. Roditelji imaju prvenstveno pravo da biraju nastavu škola za svoje decu.

Slovak

1. Každý má právo na vzdelanie. Vzdelanie nech je bezplatné aspoň v základných a základných stupňoch. Základné vzdelanie je poinné. Technické a odborné vzdelanie nech je všeobecne prístupné a vyššie vzdelanie má byť rovnako prístupné každému podľa jeho schopností.
2. Vzdelanie má smerovať k plnému rozvoju ľudskej osobnosti a k posilneniu úcty k ľudským právam a základným slobodám. Má napomáhať k zájomnému porozumeniu, snášanlivosti a priateľstvu medzi všetkými národmi a všetkými rasami i náboženskými skupinami, ako aj k rozvoju činnosti Spojených národov pre zachovanie mieru.
3. Rodičia majú prednostné právo voliť druh vzdelania pre svoje deti.

Slovenian

1. Vsakdo ima pravo do izobraževanja. Izobraževanje mora biti brezplačno vsaj na začetni stopnji. Šolanje na začetni stopnji mora biti obvezno. Tehnično in poklicno šolanje mora biti splošno dostopno. Višje šolanje mora biti na osnove doseženih

uspeha vsem enako dostopno.

2. Izobraževanje mora biti usmerjeno k polnemu razvoju človekove osebnosti in utrjevanju spoštovanja človekovih pravic in temeljnih soboščin. Pospeševati mora razumevanje, strpnost in prijateljstvo med vsemi narodi in med rasami in verskimi skupinami ter pospeševati dejavnost Združenih narodov in ohranitev miru.
3. Starši imajo prednostno pravo pri izbiri vrste izobraževanja svojih otrok.

Spanish

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales;

fa°orecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promo°erá el desarrollo de las acti°idades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Swahili

1. Kila mtu ana haki ya kuelimishwa. Elimu yapasa itolewe bure hasa ile ya madarasa ya chini. Elimu ya masarasa ya chini ihudhuriwe kwa lazima. Elimu ya ufundi na ustadi iwe wazi kwa wote. Na elimu ya juu iwe wazi kwa wote kwa kutegemea sifa ya mtu.

2. Elimu itolewe kwa madhumuni ya kuendeleza barabara hali ya binadamu, na kwa shabaha ya kukuza haki za binadamu na uhuru wake wa asili. Elimu ni wajibu ikuze hali ya kueleana, ku°umiliana na ya urafiki kati ya mataifa na kati ya watu wa rangi na dini mbalimbali. Kadhalika ni wajibu iendeleze shughuli za Umoja wa Mataifa za

kudumisha amani.

3. Ni haki ya wazazi kuchagua aina ya elimu ya kufunzwa watoto wao.

Swedish

1. Var och en har rätt till utbildning.

Utbildningen skall °ara kostnadsfri, åtminstone på de elementära och grundläggande stadierna. Den elementära utbildningen skall °ara obligatorisk.

Yrkesutbildning och teknisk utbildning skall °ara tillgänglig för alla. Den högre utbildningen skall °ara öppen för alla med hänsyn till deras förmåga.

2. Utbildningen skall syfta till att ut°eckla personligheten till fullo och till att stärka respekten för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.

Utbildningen skall också främja förståelse, tolerans och °änskap mellan alla nationer, rasgrupper och religiösa grupper samt främja Förenta nationernas °erksamhet för fredens be°arande.

3. Rätten att °älja utbildning för barnen tillkommer i första hand deras föräldrar.

Turkish

1. Her şahsın öğrenim hakkı vardır. Öğrenim hiç olmazsa ilk ve temel safhalarında parasızdır. İlk öğretim mecburidir. Teknik ve mesleki öğretimden herkes istifade edebilmelidir. Yüksek öğretim, liyakatlerine göre herkese tam eşitlikle açık olmalıdır.
2. Öğretim insan şahsiyetinin tam gelişmesini ve insan haklarıyla ana hürriyetlerine saygının kuşatılmasını hedef almalıdır. Öğretim bütün milletler, ırk ve din grupları arasında anlayış, hoşgörü ve dostluğu teşvik etmeli ve Birleşmiş Milletlerin barışın idamesi yolundaki çalışmalarını geliştirmelidir.
3. Ana baba, çocuklarına verecek eğitim türünü seçmek hakkını öncelikle haizdirler.